EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 30.3.2007
KOM(2007) 151 slutlig

2007/0057 (CNS)

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om undertecknande av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Panama om vissa luftfartsaspekter

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Panama om vissa luftfartsaspekter

(framlagt av kommissionen)

MOTIVERING

1) BAKGRUND

- **Motiv och syfte**

Efter EG-domstolens domar i de s.k. ”Open Skies-målen” bemyndigade rådet den 5 juni 2003 kommissionen att inleda förhandlingar med tredjeländer om att ersätta vissa bestämmelser i befintliga avtal med ett gemenskapsavtal[1] (det ”övergripande mandatet”). Syftet med dessa avtal är att ge alla EU-lufttrafikföretag icke-diskriminerande tillgång till flyglinjer mellan gemenskapen och tredjeländer samt att bringa bilaterala luftfartsavtal mellan medlemsstaterna och tredjeländer i överensstämmelse med gemenskapsrätten.

- **Allmän bakgrund**

Internationella luftfartsförbindelser mellan medlemsstaterna och tredjeländer har traditionellt sett reglerats genom bilaterala luftfartsavtal mellan medlemsstaterna och tredjeländer, genom bilagorna till sådana avtal och genom andra liknande bilaterala eller multilaterala överenskommelser.

De traditionella klausulerna i medlemsstaternas bilaterala luftfartsavtal om utseende av lufttrafikföretag strider mot gemenskapslagsrätten. De innebär att tredjeländer har rätt att vägra, återkalla eller tillfälligt upphäva godkännanden och tillstånd för ett lufttrafikföretag som har utsetts av en medlemsstat men som inte till väsentlig del ägs och i praktiken kontrolleras av medlemsstaten eller dess medborgare. Det har fastställts att detta utgör en diskriminering mot EG-lufttrafikföretag som är etablerade på en medlemsstats territorium men som ägs eller kontrolleras av medborgare i andra medlemsstater. Detta strider mot artikel 43 i fördraget, som garanterar att medborgare i andra medlemsstater som utnyttjar sin etableringsfrihet behandlas på samma sätt som värdmedlemsstatens egna medborgare.

Det finns ytterligare aspekter, som t.ex. flygbränslebeskattning eller priser som lufttrafikföretag från tredjeländer har infört på flyglinjer inom gemenskapen, där förenlighet med gemenskapsrätten bör säkerställas genom ändring eller komplettering av gällande bestämmelser i bilaterala luftfartsavtal mellan medlemsstater och tredjeländer.

- **Gällande bestämmelser**

Bestämmelserna i avtalet ersätter eller kompletterar gällande bestämmelser i de sex bilaterala luftfartsavtalen mellan medlemsstaterna och Republiken Panama.

- **Förenlighet med Europeiska unionens politik och mål på andra områden**

Avtalet kommer att tjäna ett av de grundläggande målen med EU:s externa luftfartspolitik genom att bringa gällande bilaterala luftfartsavtal i överensstämmelse

[1] Rådets beslut 11323/03 av den 5 juni 2003 (dokument för begränsad spridning).

med gemenskapsrätten.

2) SAMRÅD MED BERÖRDA PARTER OCH KONSEKVENSANALYS

- **Samråd med berörda parter**

Metoder, målsektorer och deltagarnas allmänna profil

Både medlemsstaterna och den berörda sektorn rådfrågades under förhandlingarnas gång.

Sammanfattning av svaren och av hur de har beaktats

Synpunkter från medlemsstaterna och sektorn har beaktats.

3) RÄTTSLIGA ASPEKTER

- **Sammanfattning av den föreslagna åtgärden**

I enlighet med mekanismerna och förhandlingsdirektiven i bilagan till det ”övergripande mandatet” har kommissionen förhandlat fram ett avtal med Republiken Panama som ersätter vissa bestämmelser i gällande bilaterala luftfartsavtal mellan medlemsstaterna och Republiken Panama. Artikel 2 i avtalet ersätter de traditionella klausulerna om utseende av lufttrafikföretag med en gemenskapsklausul som innebär att alla EG-lufttrafikföretag kan utnyttja etableringsrätten. Artiklarna 4 och 5 behandlar två typer av klausuler som rör gemenskapens behörighet. Artikel 4 behandlar beskattning av flygbränsle, en fråga som harmoniserats genom rådets direktiv 2003/96/EG om en omstrukturering av gemenskapsramen för beskattning av energiprodukter och elektricitet, särskilt artikel 14.2. Genom artikel 5 (Priser) löses konflikterna mellan de befintliga bilaterala luftfartsavtalen och rådets förordning nr 2409/92 om biljettpriser och tariffer för lufttrafik, som förbjuder lufttrafikföretag från tredjeländer att vara prisledande på lufttrafiktjänster som helt bedrivs inom gemenskapen. Genom artikel 6 löses potentiella konflikter med EG:s konkurrensregler.

- **Rättslig grund**

Artikel 80.2 och artikel 300.2 i EG-fördraget.

- **Subsidiaritetsprincipen**

Förslaget grundar sig helt på det ”övergripande mandat” som beviljats av rådet med beaktande av de aspekter som omfattas av gemenskapsrätten samt bilaterala luftfartsavtal.

- **Proportionalitetsprincipen**

Bestämmelser i bilaterala luftfartsavtal kommer enligt detta förslag att ändras eller kompletteras endast om det är nödvändigt för att de skall vara förenliga med gemenskapsrätten.

- **Val av regleringsform**

Avtalet mellan gemenskapen och Republiken Panama är det mest effektiva instrumentet för att bringa alla gällande bilaterala luftfartsavtal mellan medlemsstaterna och Republiken Panama i överensstämmelse med gemenskapsrätten.

4) BUDGETKONSEKVENSER

Förslaget påverkar inte gemenskapens budget.

5) ÖVRIGA UPPLYSNINGAR

- **Förenklingar**

Förslaget innebär att lagstiftningen förenklas.

Relevanta bestämmelser i bilaterala luftfartsavtal mellan medlemsstaterna och Republiken Panama kommer att ersättas eller kompletteras av bestämmelserna i ett enda gemenskapsavtal.

- **Närmare redogörelse för förslaget**

I enlighet med standardförfarandet för undertecknande och ingående av internationella avtal uppmanas rådet att godkänna besluten om undertecknande och ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Panama om vissa luftfartsaspekter och att utse de personer som skall ha befogenhet att underteckna avtalet på gemenskapens vägnar.

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om undertecknande av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Panama om vissa luftfartsaspekter

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 80.2 jämförd med artikel 300.2 första stycket första meningen,

med beaktande av kommissionens förslag[2], och

av följande skäl:

(1) Den 5 juni 2003 bemyndigade rådet kommissionen att inleda förhandlingar med tredjeländer om att ersätta vissa bestämmelser i befintliga bilaterala avtal med ett gemenskapsavtal.

(2) Kommissionen har på gemenskapens vägnar förhandlat fram ett avtal med Republiken Panama om vissa luftfartsaspekter, i enlighet med mekanismerna och förhandlingsdirektiven i bilagan till rådets beslut om att bemyndiga kommissionen att inleda förhandlingar med tredjeländer om att ersätta vissa bestämmelser i befintliga bilaterala avtal med ett gemenskapsavtal.

(3) Med förbehåll för att det kan komma att ingås vid en senare tidpunkt bör det avtal som kommissionen har förhandlat fram undertecknas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

1. Med förbehåll för att avtalet ingås vid en senare tidpunkt bemyndigas rådets ordförande att utse den eller de personer som skall ha befogenhet att på Europeiska gemenskapens vägnar underteckna avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Panama om vissa luftfartsaspekter.

2. Texten till avtalet bifogas detta beslut.

[2] EUT C , , s. .

Utfärdat i Bryssel den

På rådets vägnar
Ordförande

2007/0057 (CNS)

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Panama om vissa luftfartsaspekter

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 80.2 jämförd med artikel 300.2 första stycket första meningen och artikel 300.3 första stycket,

med beaktande av kommissionens förslag[3],

med beaktande av Europaparlamentets yttrande[4], och

av följande skäl:

(1) Den 5 juni 2003 bemyndigade rådet kommissionen att inleda förhandlingar med tredjeländer om att ersätta vissa bestämmelser i befintliga bilaterala avtal med ett gemenskapsavtal.

(2) Kommissionen har på gemenskapens vägnar förhandlat fram ett avtal med Republiken Panama om vissa luftfartsaspekter, i enlighet med mekanismerna och förhandlingsdirektiven i bilagan till rådets beslut om att bemyndiga kommissionen att inleda förhandlingar med tredjeländer om att ersätta vissa bestämmelser i befintliga bilaterala avtal med ett gemenskapsavtal.

(3) Detta avtal har undertecknats på gemenskapens vägnar den [5], med förbehåll för att det kan komma att ingås vid en senare tidpunkt, i enlighet med rådets beslut .../.../EG.

(4) Avtalet bör godkännas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Panama om vissa luftfartsaspekter godkänns härmed på gemenskapens vägnar.

2. Texten till avtalet bifogas detta beslut.

---

3 EUT C , , s. .
4 EUT C , , s. .
5 EUT C , , s. .

Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas härmed att utse den person som skall ha befogenhet att överlämna det meddelande som avses i artikel 9.1 i avtalet.

Utfärdat i Bryssel den

På rådets vägnar
Ordförande

BILAGA

AVTAL

mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Panama

om vissa luftfartsaspekter

EUROPEISKA GEMENSKAPEN,

å ena sidan, och

REPUBLIKEN PANAMA

å andra sidan,

(nedan kallade ”parterna”),

SOM KONSTATERAR att bilaterala luftfartsavtal har undertecknats mellan flera medlemsstater i Europeiska gemenskapen och Republiken Panama med bestämmelser som strider mot gemenskapslagstiftningen,

SOM KONSTATERAR att endast Europeiska gemenskapen är behörig i fråga om många av de aspekter som kan omfattas av bilaterala luftfartsavtal mellan medlemsstater i Europeiska gemenskapen och tredjeländer,

SOM KONSTATERAR att enligt gemenskapsrätten har EG-lufttrafikföretag som är etablerade i en medlemsstat rätt till icke-diskriminerande tillgång till flyglinjer mellan medlemsstaterna i Europeiska gemenskapen och tredjeländer,

SOM BEAKTAR de avtal som har slutits mellan Europeiska gemenskapen och vissa tredjeländer som innebär att medborgare i dessa tredjeländer får möjlighet att förvärva äganderätt i lufttrafikföretag som har tillstånd utfärdade i enlighet med gemenskapsrätten,

SOM INSER att vissa bestämmelser i de bilaterala luftfartsavtalen mellan medlemsstater i Europeiska gemenskapen och Republiken Panama som står i strid med gemenskapsrätten måste bringas i överensstämmelse med denna för att en sund rättslig grund skall kunna skapas för flygtrafiken mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Panama och för att kontinuiteten i denna flygtrafik skall kunna upprätthållas,

SOM KONSTATERAR att Europeiska gemenskapen inte har som mål att, som ett led i dessa förhandlingar, öka totalvolymen för flygtrafiken mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Panama, att påverka jämvikten mellan EG-lufttrafikföretag och lufttrafikföretag från Republiken Panama eller att få till stånd ändringar av bestämmelserna i befintliga bilaterala luftfartsavtal när det gäller trafikrättigheter,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

ARTIKEL 1

Allmänna bestämmelser

1. I det här avtalet avses med ”medlemsstat” en medlemsstat i Europeiska gemenskapen. Med ”LACAC-medlemsstater” avses medlemsstater i *Latin American Civil Aviation Commission*.

2. Hänvisningar i något av de avtal som ingår i förteckningen i bilaga 1 till medborgare i en medlemsstat som är part i avtalet i fråga skall innebära hänvisningar till medborgare i Europeiska gemenskapens medlemsstater.

3. Hänvisningar i något av de avtal som ingår i förteckningen i bilaga 1 till lufttrafikföretag i en medlemsstat som är part i avtalet i fråga skall innebära hänvisningar till lufttrafikföretag som har utsetts av den medlemsstaten.

ARTIKEL 2

Utseende, godkännande och återkallande

1. Bestämmelserna i punkterna 2 och 3 i den här artikeln skall äga företräde framför motsvarande bestämmelser i de artiklar som förtecknas i bilaga 2 a respektive 2 b när det gäller den berörda medlemsstatens utseende av ett lufttrafikföretag, godkännanden och tillstånd som Republiken Panama beviljat för lufttrafikföretaget, samt vägran, återkallande, tillfälligt upphävande eller begränsning av godkännanden eller tillstånd för lufttrafikföretaget. Bestämmelserna i punkterna 4 och 5 i den här artikeln skall äga företräde framför motsvarande bestämmelser i de artiklar som förtecknas i bilaga 2 a respektive 2 b när det gäller ett lufttrafikföretag som utsetts av Republiken Panama, godkännanden och tillstånd beviljade av medlemsstaten samt vägran, återkallande, tillfälligt upphävande eller begränsning av godkännanden eller tillstånd för lufttrafikföretaget.

2. När Republiken Panama har underrättats om att ett lufttrafikföretag har utsetts av en medlemsstat, skall Republiken Panama utfärda de tillämpliga godkännandena och tillstånden med så kort handläggningstid som möjligt under förutsättning att

   i. lufttrafikföretaget är etablerat i den medlemsstat där det har utsetts, enligt fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, och har en giltig operativ licens i enlighet med gemenskapsrätten,

   ii. den medlemsstat som utfärdar drifttillstånd (*Air Operators Certificate, AOC*) utövar tillsyn över lufttrafikföretaget och att relevant luftfartsmyndighet finns tydligt angiven i den handling där lufttrafikföretaget utses, och

   iii. lufttrafikföretaget ägs direkt eller genom majoritetsägande och i praktiken kontrolleras av medlemsstater och/eller medborgare i

medlemsstater och/eller av andra stater enligt förteckningen i bilaga 3 och/eller av medborgare i sådana andra stater.

3. Republiken Panama får vägra, återkalla, tillfälligt upphäva eller begränsa godkännanden eller tillstånd för ett lufttrafikföretag som har utsetts av en medlemsstat om

i. lufttrafikföretaget inte är etablerat i den medlemsstat där det har utsetts, enligt fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, eller inte har en giltig operativ licens i enlighet med gemenskapsrätten, eller

ii. den medlemsstat som utfärdar drifttillstånd (*Air Operators Certificate, AOC*) inte utövar tillsyn över lufttrafikföretaget eller om relevant luftfartsmyndighet inte är tydligt angiven i den handling där lufttrafikföretaget utses, eller

iii. lufttrafikföretaget inte ägs direkt eller genom majoritetsägande och inte i praktiken kontrolleras av medlemsstater och/eller medborgare i medlemsstater eller av andra stater som är förtecknade i bilaga 3 och/eller av medborgare i sådana andra stater, eller

iv. lufttrafikföretaget redan har tillstånd att bedriva luftfart enligt ett bilateralt avtal mellan Republiken Panama och en annan medlemsstat och Republiken Panama påvisar att lufttrafikföretaget – genom att använda sig av trafikrättigheter enligt det här avtalet på en flyglinje där en punkt i den andra medlemsstaten ingår – kringgår bestämmelser om begränsningar av trafikrättigheter som gäller enligt det förstnämnda avtalet, eller

v. lufttrafikföretaget har ett drifttillstånd (*Air Operators Certificate, AOC*) som har utfärdats av en medlemsstat och det inte finns något bilateralt luftfartsavtal mellan Republiken Panama och den medlemsstaten, och den medlemsstaten har vägrat ge trafikrättigheter till det lufttrafikföretag som utsetts av Republiken Panama.

I samband med utövande av sina rättigheter enligt denna punkt får Republiken Panama inte diskriminera mellan EG-lufttrafikföretag på grundval av nationalitet.

4. När en medlemsstat har underrättats om att ett lufttrafikföretag har utsetts av Republiken Panama, skall medlemsstaten utfärda de tillämpliga godkännandena och tillstånden med så kort handläggningstid som möjligt under förutsättning att

i. lufttrafikföretaget är etablerat i Republiken Panama, och

ii. Republiken Panama utövar tillsyn över lufttrafikföretaget och har ansvaret för utfärdandet av dess drifttillstånd (*Air Operators Certificate, AOC*), och

iii. lufttrafikföretaget ägs och i praktiken kontrolleras, direkt eller genom majoritetsägande, av LACAC-medlemsstater och/eller av medborgare i LACAC-medlemsstater.

5. En medlemsstat får vägra, återkalla, tillfälligt upphäva eller begränsa godkännanden eller tillstånd för ett lufttrafikföretag som har utsetts av Republiken Panama om

   i. lufttrafikföretaget inte är etablerat i Republiken Panama, eller

   ii. Republiken Panama inte utövar tillsyn över lufttrafikföretaget eller om Republiken Panama inte har ansvaret för utfärdandet av dess drifttillstånd (*Air Operators Certificate, AOC*), eller

   iii. lufttrafikföretaget inte ägs eller i praktiken kontrolleras, direkt eller genom majoritetsägande, av LACAC-medlemsstater och/eller medborgare i LACAC-medlemsstater, eller

   iv. lufttrafikföretaget redan har tillstånd att bedriva luftfart enligt ett bilateralt avtal mellan medlemsstaten och en annan LACAC-medlemsstat och medlemsstaten påvisar att lufttrafikföretaget – genom att använda sig av trafikrättigheter enligt det här avtalet på en flyglinje där en punkt i den andra LACAC-medlemsstaten ingår – kringgår bestämmelser om begränsningar av trafikrättigheter som gäller enligt det förstnämnda avtalet.

ARTIKEL 3

Säkerhet

1. Bestämmelserna i punkt 2 i denna artikel skall komplettera de artiklar som förtecknas i bilaga 2 c.

2. Om en medlemsstat har utsett ett lufttrafikföretag för vilket tillsynen utövas av en annan medlemsstat, skall Republiken Panamas rättigheter enligt säkerhetsbestämmelserna i avtalet mellan den medlemsstat som har utsett lufttrafikföretaget och Republiken Panama tillämpas även med avseende på den andra medlemsstatens antagande, tillämpning och upprätthållande av säkerhetsnormer samt med avseende på trafiktillståndet för nämnda lufttrafikföretag.

ARTIKEL 4

Beskattning av flygbränsle

1. Bestämmelserna i punkterna 2 och 3 i denna artikel skall komplettera motsvarande bestämmelser i de artiklar som förtecknas i bilaga 2 d.

2. Utan hinder av eventuella andra bestämmelser med annat innehåll, får inget i de avtal som förtecknas i bilaga 2 d innebära att medlemsstater hindras från att på ett icke-diskriminerande sätt beskatta eller tull- eller avgiftsbelägga flygbränsle, som tillhandahålls på dess territorium och som är avsett för luftfartyg som tillhör ett lufttrafikföretag som har utsetts av Republiken Panama och som går i trafik mellan en punkt i den medlemsstaten och en annan punkt i den medlemsstaten eller i en annan medlemsstat.

3. Utan hinder av eventuella andra bestämmelser med annat innehåll, får inget i de avtal som förtecknas i bilaga 2 d innebära att Republiken Panama hindras från att på ett icke-diskriminerande sätt beskatta eller tull- eller avgiftsbelägga flygbränsle, som tillhandahålls på dess territorium och som är avsett för luftfartyg som tillhör ett lufttrafikföretag som har utsetts av en medlemsstat och som går i trafik mellan en punkt i Republiken Panama och en annan punkt i Republiken Panama eller i en annan LACAC-medlemsstat.

ARTIKEL 5

Priser för transporter inom Europeiska gemenskapen

1. Bestämmelserna i punkterna 2 och 3 i denna artikel skall komplettera de artiklar som förtecknas i bilaga 2 e.

2. De priser som tas ut av lufttrafikföretag, som utsetts av Republiken Panama enligt ett avtal i förteckningen i bilaga 1 med en bestämmelse som finns förtecknad i bilaga 2 e för transport helt och hållet inom Europeiska gemenskapen, skall vara förenliga med gemenskapsrätten. Gemenskapsrätten skall tillämpas på ett icke-diskriminerande sätt.

3. De priser som tas ut av lufttrafikföretag som utsetts av en medlemsstat enligt ett avtal i förteckningen i bilaga 1 med en bestämmelse som finns förtecknad i bilaga 2 e för transport mellan Republiken Panama och en annan LACAC-medlemsstat, skall vara förenliga med panamansk rätt avseende prisledarskap och skall tillämpas på ett icke-diskriminerande sätt.

ARTIKEL 6

Förenlighet med konkurrensreglerna

1. Utan hinder av eventuella andra bestämmelser med annat innehåll får inget i de avtal som förtecknas i bilaga 1 innebära i) främjande av avtal mellan företag, beslut av företags samarbetsorganisationer eller samordnade förfaranden som hindrar, snedvrider eller begränsar konkurrensen, ii) förstärkning av effekterna av sådana avtal, beslut eller samordnade förfaranden, eller iii) delegering till privata ekonomiska aktörer av ansvaret för åtgärder som hindrar, snedvrider eller begränsar konkurrensen.

2. Bestämmelser som ingår i avtal enligt bilaga 1 och som inte är förenliga med punkt 1 får inte tillämpas.

ARTIKEL 7

Bilagor till avtalet

Bilagorna till detta avtal utgör en integrerad del av detta.

ARTIKEL 8

Översyn eller ändring

De avtalsslutande parterna får när som helst genom ömsesidigt medgivande se över eller ändra avtalet.

ARTIKEL 9

Ikraftträdande

Avtalet skall träda i kraft när de avtalsslutande parterna skriftligen har meddelat varandra att de respektive interna förfaranden som krävs för ikraftträdandet har slutförts.

ARTIKEL 10

Upphörande

1. Om ett avtal som förtecknas i bilaga 1 upphör att gälla, skall alla bestämmelser i det här avtalet som avser det avtal som förtecknas i bilaga 1 upphöra att gälla vid samma tidpunkt.

2. Om alla avtal som förtecknas i bilaga 1 upphör att gälla skall det här avtalet upphöra att gälla vid samma tidpunkt.

TILL BEKRÄFTELSE HÄRAV har undertecknade, därtill vederbörligen befullmäktigade, undertecknat detta avtal.

Upprättat i [….] i två exemplar den […] […] […] på bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska och ungerska. I händelse av avvikelser mellan språkversionerna skall den spanska versionen ha företräde framför övriga språkversioner.

FÖR EUROPEISKA GEMENSKAPEN: FÖR REPUBLIKEN PANAMA:

BILAGA 1

Förteckning över avtal som avses i artikel 1 i det här avtalet

a) Luftfartsavtal mellan Republiken Panama och medlemsstater i Europeiska gemenskapen som har ingåtts, undertecknats eller tillämpas provisoriskt den dag det här avtalet undertecknas

– Luftfartsavtal mellan Förbundsrepubliken Tyskland och Republiken Panama, undertecknat i Panama City den 13 december 1999, i bilaga 2 kallat ”Panama–Tysklandavtalet”.

– Luftfartsavtal mellan regeringarna i Republiken Panama och Konungariket Belgien, undertecknat i Panama City den 12 januari 1966, i bilaga 2 kallat ”Panama–Belgienavtalet”.

– Avtal mellan Konungariket Spanien och Republiken Panama, undertecknat i Panama City den 7 augusti 2001, i bilaga 2 kallat ”Panama–Spanienavtalet”.

– Protokoll från möte mellan luftfartsdelegationer utsedda av regeringen i Republiken Italien och Republiken Panama, upprättat i Rom den 11 november 1970, i bilaga 2 kallat ”Panama–Italienprotokollet”.

– Avtal mellan Republiken Panama och Konungariket Nederländerna om luftfart mellan och utanför deras territorier, paraferat som bilaga 2 till det samförståndsavtal som undertecknades i Haag den 7 juni 1995, i bilaga 2 kallat ”Panama–Nederländerna-avtalet”.

– Avtal mellan Förenade konungariket Storbritannien och Nordirlands regering och regeringen i Republiken Panama, paraferat som bilaga B till det samförståndsavtal som undertecknades i London den 26 augusti 1997, i bilaga 2 kallat ”Panama–Förenade kungariket-avtalet”.

b) Luftfartsavtal och andra överenskommelser som har paraferats eller undertecknats mellan Republiken Panama och medlemsstater i Europeiska gemenskapen och som den dag det här avtalet undertecknas ännu inte har trätt i kraft eller ännu inte tillämpas provisoriskt

BILAGA 2

Förteckning över artiklar i de avtal som förtecknas i bilaga 1 och som avses i artiklarna 2–5 i det här avtalet

(a) Utseende av lufttrafikföretag:

– Artikel 3 i Panama–Tysklandavtalet.

– Artikel 3 i Panama–Spanienavtalet.

– Artikel 4 i Panama–Nederländerna-avtalet.

– Artikel 4 i Panama–Förenade kungariket-avtalet.

(b) Vägran, återkallande, tillfälligt upphävande eller begränsning av godkännanden eller tillstånd:

– Artikel 3 i Panama–Tysklandavtalet.

– Artikel 9 i Panama–Belgienavtalet.

– Artikel 4 i Panama–Spanienavtalet.

– Artikel 5 i Panama–Nederländerna-avtalet.

– Artikel 5 i utkastet till Panama–Förenade kungariket-avtalet.

(c) Tillsyn:

– Artikel 12 i Panama–Tysklandavtalet.

– Artikel 11 i Panama–Spanienavtalet.

(d) Beskattning av flygbränsle:

– Artikel 6 i Panama–Tysklandavtalet.

– Artikel 7 i Panama–Belgienavtalet.

– Artikel 5 i Panama–Spanienavtalet.

– Artikel 10 i Panama–Nederländerna-avtalet.

– Artikel 8 i Panama–Förenade kungariket-avtalet.

(e) Flygtransportpriser:

– Artikel 10 i Panama–Tysklandavtalet.

– Artikel 5 i Panama–Belgienavtalet.

– Artikel 7 i Panama–Spanienavtalet.

– Artikel 6 i Panama–Nederländerna-avtalet.

– Artikel 7 i Panama–Förenade kungariket-avtalet.

BILAGA 3

Förteckning över andra stater som avses i artikel 2 i det här avtalet

a) **Republiken Island** (enligt EES-avtalet).

b) **Furstendömet Liechtenstein** (enligt EES-avtalet)

c) **Konungariket Norge** (enligt EES-avtalet).

d) **Schweiziska edsförbundet** (enligt luftfartsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet)